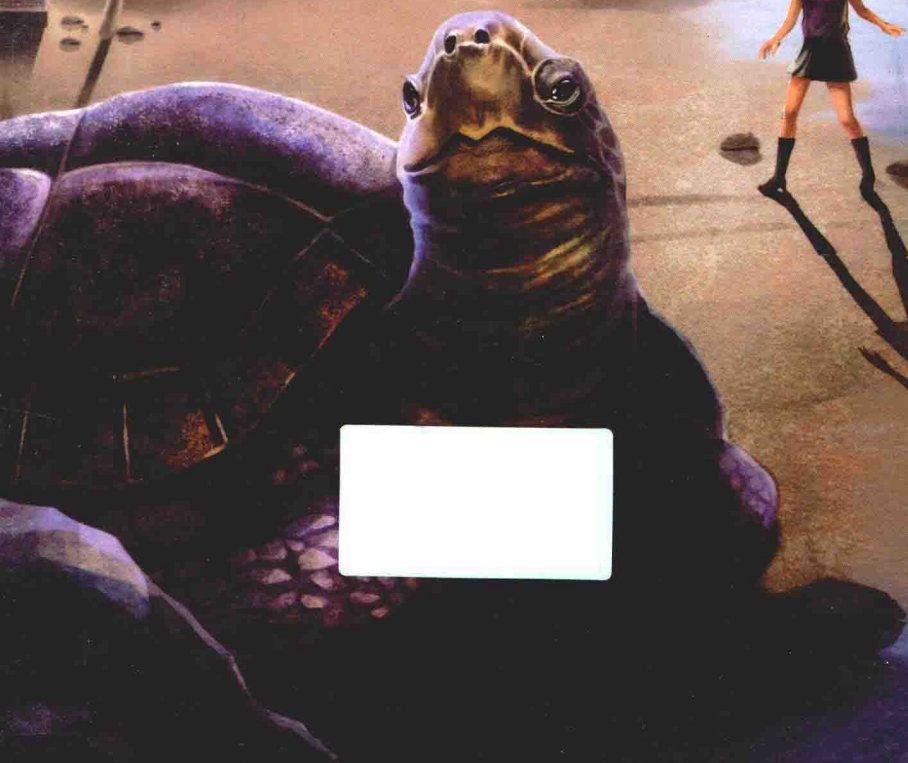


WILD THINGS  
非洲野生动物王国探秘

# 海龟暗礁

TURTLE REEF

[英]伊丽莎白·莱尔德 / 著  
谢菁炜 / 译 飞思少儿科普出版中心 / 监制



电子工业出版社

PUBLISHING HOUSE OF ELECTRONICS INDUSTRY

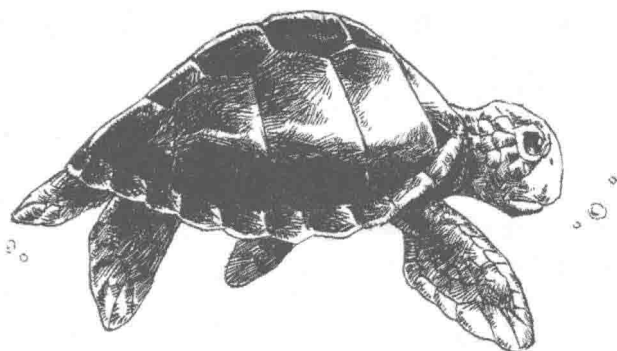
<http://www.phei.com.cn>

WILD THINGS  
非洲野生动物王国

# 海龟暗礁

TURTLE REEF

[英]伊丽莎白·莱尔德 / 著  
谢菁炜 / 译 飞思少儿科普出版中心 / 监制



电子工业出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING

WILD THINGS

Turtle Reef

Copyright © 2000 Elizabeth Laird

本书中文简体字版由Macmillan Children's Books授权电子工业出版社  
在中国大陆出版、发行。

非经书面同意，不得以任何形式任意重制、转载。

版权贸易合同登记号 图字：01-2004-1484

### 图书在版编目(CIP)数据

海龟暗礁 / (英) 莱尔德 (Laird, E.) 著 ; 谢菁炜译. -- 北京 : 电子工业出版社,  
2012.10

(非洲野生动物王国探秘)

书名原文: Turtle Reef

ISBN 978-7-121-17070-6

I. ①海… II. ①莱… ②谢… III. ①长篇小说—英国—现代 IV. ①I561.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第100995号

责任编辑：郭晶 赵静 赵淑霞

印刷：涿州市京南印刷厂

装订：涿州市京南印刷厂

出版发行：电子工业出版社

北京市海淀区万寿路173信箱 邮编：100036

开本：880×1230 1/32 印张：5.375 字数：144.48千字

印次：2012年10月第1次印刷

定价：14.80元

封面绘制：刘正旭、马春萍、刘波、王育新

插图创作：梁炎炎、陈西泠、彭斯、郭晗、何欢、殷尧、刘杨、刘爱军

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题，请向购买书店调换。若书店售缺，请与本社发行部联系，  
联系及邮购电话：(010) 88254888。

质量投诉请发邮件至zlt@phei.com.cn，盗版侵权举报请发邮件至dbqq@phei.com.cn。

服务热线：(010) 88258888。



# 目 录

引子.....	1
第1章 海底世界.....	5
第2章 小盒子.....	16
第3章 侯赛因.....	26
第4章 炸药.....	36
第5章 多余的口红印.....	45
第6章 巡视海龟.....	55
第7章 路途艰险.....	66
第8章 那伙狂欢的游客.....	77
第9章 艾芙拉说服了穆罕默德.....	88
第10章 注意海龟.....	97
第11章 哈尼事件.....	106
第12章 带有舷外撑架的独木舟.....	113
第13章 海上战斗.....	122
第14章 海龟重获自由.....	130
第15章 上岸后的争吵.....	140
第16章 心的转变.....	149
第17章 奔向大海.....	158

# 引子

正午刚过，温暖的阳光透进宝石蓝的海水中，海水很清澈，整个海底世界都变得鲜活起来。粉红色的珊瑚礁拖出长长的影子，就连大海最深处那些陡峭的悬崖和深邃的沟壑都隐约可见。

在靠近海面的地方，一只很大的母海龟从褐色的石缝中探出头来，它打量着周围的世界。真美啊！一群大大小小的鱼儿就在它鼻子前面游来游去，它们的颜色都鲜亮极了，而且游泳的姿势都那么优美。一条掉队的鸚鵡鱼在珊瑚礁间打着转，它身上有天蓝色和浅粉色交织的花纹，看起来很像太阳四射的光芒。鸚鵡鱼并不急着赶上同伴们，反而从容不迫地在珊瑚礁间兜起圈子，仿佛故意在卖弄自己那美丽的身姿。不过它的眼睛倒是一直在警惕地四下打量着，原来它也怕有危险发生呢。

这只海龟已经在石缝附近待了好几天，它是从世界另一头的大海深处游过来的，因为它听到了来自自己内心深处的声音，这似乎是一种渴望，又好像是一种本能，一声声地召唤着它：“到这里来，快点到这里来。”于是，它费了这么大的力气，游了这

么远的路，来到了这个地方。

其实，这里正是它的故乡，可是它离开故乡已经很久很久了。在这期间，它已经看过无数次的潮涨潮落，看过无数次的月圆月缺，现在它终于又回到了这个熟悉的地方。它记得自己刚来到这里时还小得可怜，简直和一颗牡蛎差不多大。那时候它刚刚从蛋壳里挣扎出来，才爬了几步就在金色的沙滩上跌了一跤，可是它一点也不觉得疼，摇摇晃晃地离开妈妈垒的小窝，和它的兄弟姐妹们一路赛跑，向大海爬去。不过，在路上，它们的队伍就损失了不少，因为螃蟹和海鸥把这些娇嫩的小生命当成了美味的点心。即使在海里，小海龟们也并不安全，那些大胃口的鱼早就对它们垂涎三尺了。不过，它真算是幸运的一个，居然安全地活到今天。

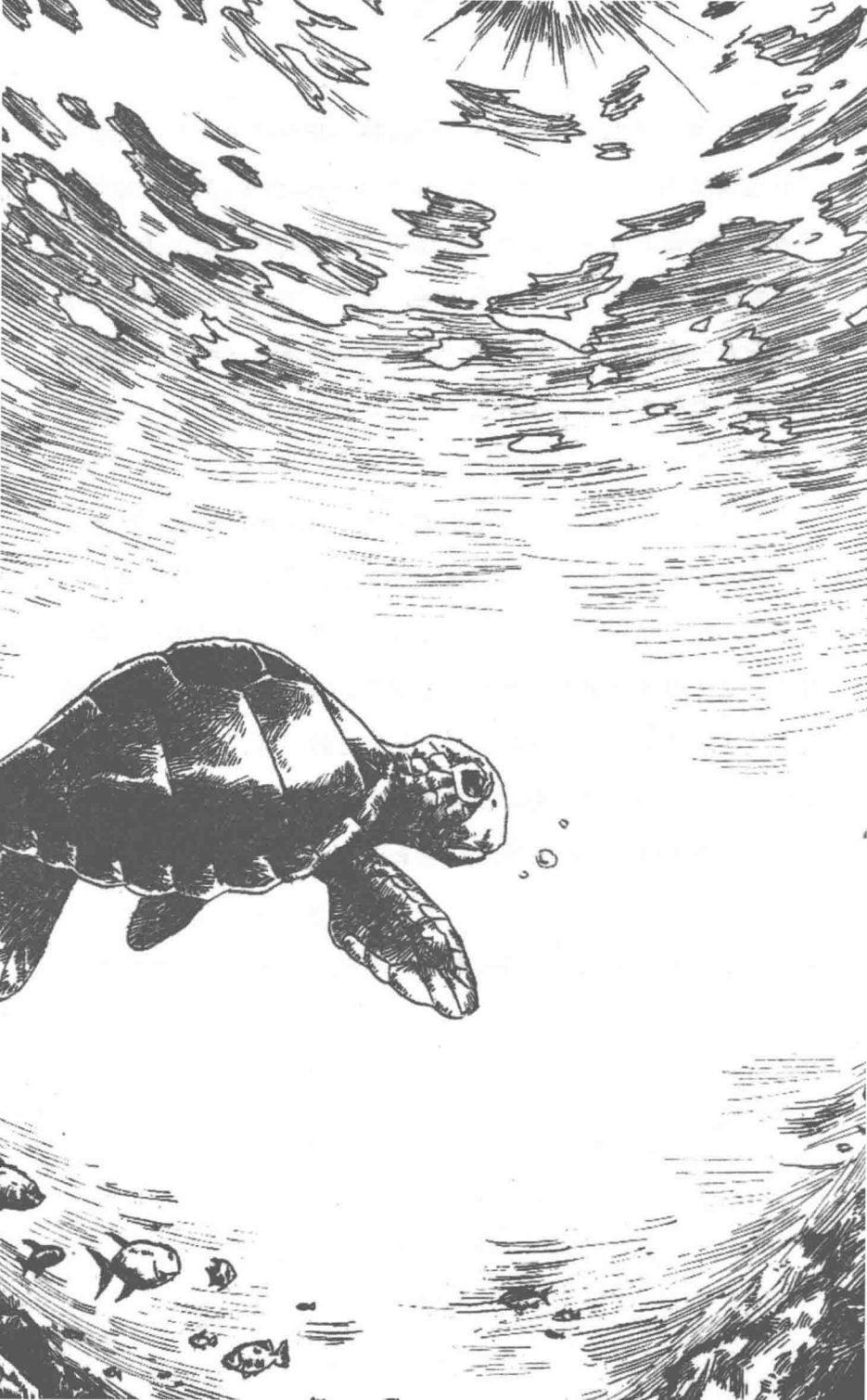
现在，它打算游到海面去透透气，在海里待的时间久了，总免不了要把头探出去，吸两口清新湿润的空气。于是，它穿过那些早已熟悉的暗礁，努力向水面划去，但是一条巨型轮船的船底挡住了它的去路。它远离家乡，周游世界已经许多年了，在那些日子里，它经常遇到这种事。算起来，它已经见识过油轮、货船、客轮，还有快艇，而它也早就学会了怎样用最快的速度闪到一边，躲开那挡路的轮船引擎。

不过这一次，它觉得有点不对劲。它觉得自己面前不远处仿佛竖起了一道墙。可那墙又是隐形的，它根本看不见那道墙，却可以感觉到它就拦在自己前行的路上，因为它看见成百上千条的

鱼儿，有鳗、鰻鱼，甚至还有一条海豚正拼命摆着尾巴，徒劳无益地想钻过那道墙。它眼看就要加入它们的队伍了，就在这时候，它看见了一条大鲨鱼。这可把它吓坏了，它灵机一动，猛地向大海深处潜下去，过了好一会儿才浮上海面。它发现原来那条远去的船竟是一条打渔用的拖捞船，那堵神秘的墙自然就是一张撒开的大网。船带着那些不幸的鱼儿们一路向沙滩那边驶去，它同情地叹了口气。

逃过这一场大劫难，它终于安全地回到珊瑚礁附近，这片小天地真是平静啊。它又在这里住了些日子，遇到了一只公海龟。过了不久，它惊喜地发现，自己怀上了宝宝。可是它也意识到，自己快要告别这个安全而美丽的地方了。因为它要游出大海，像当年它的妈妈一样，在沙滩上垒一个舒适的小窝，在那里生蛋、孵蛋。今天夜里，它就要趁着涨潮到沙滩上去，它知道这会是一次充满危险的旅行，而且沙滩对它来说，也是一个毫无安全感的地方。

无论如何，在靠近它妈妈生蛋的地方，它将生下自己的蛋。





# 第1章 海底世界

艾芙拉扶着充气橡皮筏的一边，小心翼翼地滑入海中。她一只手紧紧地抱着筏子的边缘，另一只手调了调潜水眼镜的位置，然后摸摸氧气面罩的通气管，确定它已经和背上的氧气筒连接好了，艾芙拉在为潜水做最后的准备。这时，约瑟夫已经下水了，他的身体随着海浪一起一伏。艾芙拉注意到，约瑟夫已经完全被海底世界那些红白相间的珊瑚礁和飞快游动的鱼群吸引了。

印度洋的海水很温暖，阳光直射下来，晒得艾芙拉的头发烫。可是她在发抖，面对神秘的海底世界，她觉得很害怕。

艾芙拉在心中暗暗地想：我可不能害怕，我游泳的水平不是已经很高了嘛，我才不会被淹死呢。可是我现在是怎么了呀？既然约瑟夫能这么开心地潜水，我为什么不能呢？

约瑟夫的舅舅提图斯留在船上掌舵，他看到艾芙拉迟迟没有潜下水去，不由得问道：“艾芙拉，你怎么了？出什么事了吗？”

提图斯有浓重的非洲口音，不过听得出来，他有点为艾芙拉担心。

艾芙拉连忙答道：“没事，没事！”她定定神，最后调了调潜水眼镜，咬紧嘴中的氧气管，放开了手，开始向远处游去。游了一会儿，她开始下潜了。这时候，她心里充满了恐惧，非常害怕周围的海水会渗进眼镜，弄痛她的眼睛，灌进她的鼻子和嘴巴，让她窒息而死。

不过，艾芙拉很快就发现，潜水眼镜的密封性很好。她笨拙地从氧气管中吸了一口气，迅速适应了这种全新的呼吸方式。她的信心渐渐足了起来，刚才的恐惧一下子就消失了。

水流推着她前进，现在她已经可以尽情地欣赏海洋世界的风光了。她发现海底铺满了细沙，还有一大片玫瑰红的岩石，那些岩石就像一片绚丽的枫树林。不，它们像喷发的火山；不，它们更像一个美丽的珊瑚花园。艾芙拉看得眼花缭乱，她觉得根本没办法形容这里的景象。约瑟夫就在她前面游着，她能看到他深棕色的腿从容地拍着水，他似乎在召唤她游快一点，和他并肩而行。

于是，艾芙拉追上约瑟夫。现在，她就在那些珊瑚上面了，只要她稍一疏忽，或者拍水太用力，她就会碰到它们，就会把它们扇贝一样的玫瑰色枝条弄断。约瑟夫抓住她的手，带着她向更深的地方潜下去。她看到无数条浅蓝色的鱼成群结队地在珊瑚间穿梭，它们还没有人的拇指长，小尾巴飘逸地一摆一摆，飞快地游来游去。不一会儿，大些的鱼儿游过来了，它们看起来胖鼓鼓的，身上泛着粉红色和青绿色的荧光，小鱼们马上掉头逃走了。

也不知道过了多久，艾芙拉忽然觉得有一滴海水渗进了眼

镜，眼睛沙沙地疼，原来他们已经浮出了水面。热带海滨美丽的白沙海滩和高高的椰子树已经出现在他们面前，一个戴着太阳帽的大个子正在沙滩上散步。艾芙拉一眼就认出，那是她爸爸托维教授。她朝他挥了挥手，很想大喊一声：“嘿，爸爸，是我啊！”可惜嘴里还含着那根氧气管，而且他们离海滩还有一大段距离，就算她喊了，托维教授多半也是听不到的。

艾芙拉看着爸爸迈过了沙丘，走上水泥大道，朝穆罕默德先生那套样式已经过时的小房子走去。最近他们都住在穆罕默德先生那栋旅馆里。这时，她才想起来，前几天她听爸爸说过，今天会有个朋友到海滨来，那个朋友就住在海滩附近一所非常豪华的酒店中。她还记得爸爸说过，他俩这几天会经常见面，聚在一起好好聊聊。

艾芙拉心想：爸爸这位朋友大概是个讨厌的小老头吧，很可能是个考古学家，他的口袋里大概装满了几万年前的化石，还有那种沾满了尘埃的古怪檀香。不过他应该和爸爸一样，都特别讨厌那些琐碎的历史日期和大本大本的记录资料。

正想着，托维教授的身影已经从艾芙拉的视线中消失了。她连忙扣紧了潜水镜，一低头，又用力扎向水底。现在，她已经完全适应了这副眼镜，适应了海底世界的光和影，适应了在她周围穿梭的彩色鱼群。这个绮丽的世界深深吸引着她，让她努力地向大海更深处潜去。

一对带有斑马纹的雀鲷鱼一前一后朝艾芙拉游过来，只有她

的手掌那么大，它们擦着她的脸游过去，几乎根本没有注意到她。在它们身后，是一条很大的天使鱼，它的身上有奇特的黄色和紫色斑纹，金色的鳍似乎一直没有摆动过，但是很威严地慢慢前进着，向一大簇海绵体动物游去。

艾芙拉瞪大了眼睛，仔细地注视着周围的一切，她跟着一条漂亮的鹦鹉鱼缓缓地向前游。绝妙的风景一处紧接一处，让她觉得眼睛都不够用了。那是什么呀？她惊奇地看到暗礁上有一个圆形的、黑糊糊的东西。她想：也许这是一个神秘的洞口，从洞里钻进去就能看到一个珊瑚花园呢。

艾芙拉再定睛一看，不对啊，那个洞里好像有什么东西一动一动的。她游近了仔细看，洞里原来还藏着个动物呢。它慢慢地把圆圆的头探出来，它有尖尖的、鸟一样的喙，巨大的身体被覆盖在坚硬的壳子下面，四只灵巧的腿脚缓缓地划着水，硕大的身体居然以一种特别优雅的姿势向上浮。它侧过身的时候，艾芙拉还可以看到，它颈部和胸甲是淡黄色的。它那四只桨一样的腿脚用力地摆了几下，然后很快地在礁石间消失了。原来，这是一只大海龟。

艾芙拉又惊讶又兴奋，差点忘记嘴里还咬着氧气管，想要尖叫一声。她环顾四周，想找到约瑟夫。她想挥挥手把他叫过来，和他一起看海龟。但是约瑟夫早游远了，他肯定是被海底的绝妙风光迷住了，结果忘记了自己的同伴。

艾芙拉高兴地想：我居然看到了大海龟！这次真的没有白来

一趟。她知道，海龟通常是很难看到的，她从前只是在濒危动物手册上看到过海龟的图片。她读过有关海龟的故事，知道这是一种特别勇敢的动物。它们出生之后就开始环游世界，一直游到热带海滩，在那里用沙子垒窝、孵卵。她暗暗对自己说：天呀，我真的亲眼看到了一只海龟！

艾芙拉比原定计划多潜了四五米。她绕过珊瑚礁，一直潜到了海底，越往深处鱼越少，海底几乎没有鱼了，不过这里有别的生物。她看到一个大家伙，简直和她的沙滩浴巾差不多大，它的形状则像一枚硕大无比的宝石，还拖着一条很长的尾巴，来回搅动着海水，把海底的沙都翻腾起来了，使得那里变得雾蒙蒙的。

天啊，这就是可怕的黄貂鱼了！艾芙拉在书上见过这种鱼。她记得黄貂鱼的尾巴是有毒的，要是被它抽一下，那滋味肯定非常不好受。她连忙离开这里，向上游去。

不一会儿，艾芙拉的头就冒出水面了。她推开潜水眼镜，四处看看。他们的那个灰色的橡皮筏起码离她有几百米远了，起伏的波浪还在把她往更远的地方推去。她忙挪开嘴里含着的氧气管，开始努力地往筏子那边游去。可是她越来越觉得，水流的力量实在太大了，每前进一步都那么困难，而且现在已经快到中午了，海面上的风比早上大了不少，镶着白边的浪头越来越大，一波连着一波地把她往远处推去。艾芙拉只得高声喊叫：“喂，提图斯叔叔！”

可是，一艘半旧的白色摩托艇正从橡皮筏附近经过，马达的



声音很大，提图斯根本没有听见艾芙拉的声音。艾芙拉可以看到那艘摩托艇上坐着个女人，她穿着肯尼亚野生动物保护队的白色工作服，正在和提图斯说着什么。

艾芙拉又喊了一声“提图斯叔叔”，她尽量控制住自己心中的恐惧，不让自己的声音显得太过尖锐。这时候，她想起了那条有毒的黄貂鱼，不知道它会不会跟着她浮上来，她觉得有点慌。现在她只想尽快爬到橡皮筏上，那里是最安全的，但是海浪却把她和筏子间的距离拉得越来越大。

正想着，艾芙拉觉得好像有什么东西从自己腿上扫过，然后紧紧绕住了她的小腿。她尖声叫起来：“救命！提图斯叔叔！”这回，提图斯总算听到了她的喊声。他侧过身和摩托艇上的女人说了句什么，就操起桨，向艾芙拉这里划过来。不一会儿，橡皮筏就来到她面前，提图斯一把将她拉上了筏子。这时，艾芙拉才发现，原来只不过是一簇海草缠到了腿上而已，刚才自己却那么惊慌地大喊大叫，肯定把提图斯叔叔也吓了一跳。她觉得有点不好意思了，伸手把那些海草捡下来，扔回海里。

提图斯果然关心地问：“刚才出什么事了？可别告诉我你遇上鲨鱼了。”

艾芙拉的脸有点红了，她低下头，回答道：“当然不是，我在下面看到了一条黄貂鱼，它可大了，我真怕它会跟着我游上来。哦，对了，提图斯叔叔，你猜我还看到了什么？你一定不会相信的，我看到了一只海龟！真的！那简直是我看到的最美、最特别

的东西了！那只海龟真大呀，我想它足足有一米长呢！”

白色的摩托艇也追上了他们，艾芙拉看清了刚才和提图斯聊天的那个女人。她有一头长发，被海风吹得飘了起来。她大概也听到了艾芙拉的话，黑色的眼睛里透着热情和好奇，高声地问道：

“你真的看到海龟了？”

摩托艇引擎的声音很响，艾芙拉只得大声回答她：“当然啦，一只很大的海龟呢！”

女人又问：“你看出来它是哪种海龟了吗？”海水摇荡起伏，船随着波浪上下晃悠着，女人只得扶住了船舷，让自己站稳了。

艾芙拉摇摇头说：“这我就不清楚了，难道海龟还有很多种吗？”

摩托艇与橡皮筏离得很近，它们时不时地互相碰撞着。女人握着船舷一侧的把手，她看起来高大而丰满，和这里的海景有点不相称。她笑着答道：“可不是有很多种嘛。就拿这个海滩来说吧，据我所知，起码有五种海龟呢！它们都很特别，也很珍贵。今天你能看到一只，运气很不错啊。我希望你看到的是只母海龟，这样它就可以游到岸上来孵蛋了。”

“孵蛋？”引擎的声音实在是太吵了，艾芙拉都有点怀疑自己的耳朵了。

女人向艾芙拉眨眨眼，微笑着说：“对啊。海龟会在沙滩上垒窝，然后在里面生蛋、孵蛋呢。海龟妈妈可真不容易。你知道，海龟是大海的孩子，它们出生后就要投入大海的怀抱，但是它们



却要在陆地上生下自己的孩子。母海龟要爬到岸上来，在沙滩上挖洞，然后把蛋生在那里，而它们自己就待在那里，直到小海龟孵出来，可是这段时间对母海龟们来说却是再危险不过的。”

艾芙拉吸了口气，她努力想象着一只海龟是如何从大海深处游出来，用它的腿脚打洞的，但怎么也想不出那会是怎样的情景。她正要接着向女人发问，却听见身后传来一阵水响，原来是约瑟夫也浮上来了。他把手臂搭在橡皮筏上，有点生气地看着他舅舅：“我刚才一直喊你过来，接我上去，可是你根本没听见。你看这海浪多大，我真担心我的小命会送在这儿呢。”

摩托艇上的女人大笑起来，她胖胖的身子摇晃着，大声问：“提图斯，这是谁啊？我记得你是没有儿子的吧。”

提图斯把约瑟夫拉上筏子，说道：“这是我外甥约瑟夫，这姑娘是他的干妹妹艾芙拉。”他指指那个女人，又说：“这就是大名鼎鼎的格蕾丝·奥提艾诺，全肯尼亚唯一的女海洋公园管理员。”

约瑟夫有点迷惑了，他摸摸鼻子，问道：“海洋公园？这儿好像没有什么海洋公园吧？”

格蕾丝夸张地挑起了眉毛：“没有海洋公园？傻小子，你现在就在海洋公园里呢。海底不就是最美的公园吗？”

“可是，你好像没有动物可保护啊。”约瑟夫又问。

“没有动物？”格蕾丝的眉毛挑得更高了，那对眉毛简直都要挤到头发里去了，“天啊，你居然说得出这种傻话，你的好朋